



Bild:0648810_2.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide
Typ 410/120 -R-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0638245**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **23.02.21**



| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|--|---|---|
| (1.) | 0631542 | 3 | | Abstandbolzen | spacer bolt | boulon de distance |
| 2. | 0494127 | 1 | | Gewindestift | threaded pin | vis sans tête |
| 3. | 0485985 | 4 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 4. | 0460206 | 4 | | Schraube | screw | vis |
| (5.) | 0478164 | 3 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| (6.) | 0476854 | 3 | | Mutter | nut | écrou |
| 7. | 0631534 | 1 | | Hochdruckkopf | pump head | tête à haute pression |
| (8.) | 0460923 | 2 | | Mutter | nut | écrou |
| (9.) | 0461091 | 4 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 10. | 0631573 | 1 | V | Druckzylinder | pressure cylinder | cylindre de pression |
| 11. | 0631536 | 1 | V | Ventilgehäuse | valve housing | corps de vanne |
| 12. | 0311294 | 1 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 13. | 0631552 | 1 | V,D,R | Manschette | packing ring | joints |
| 14. | 0311189 | 1 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 15. | 0638242 | 1 | | Kupplung bestehend aus: Pos.8,9+28 | coupling consisting of pos.8,9+28 | accouplemen consistant en: pos.8,9+28 |
| 16. | 0460184 | 1 | | Mutter | nut | écrou |
| 17. | 0629434 | 1 | V | Schraube | screw | vis |
| 18. | 0410551 | 1 | V,R | Kugel | ball | bille |
| 19. | 0311928 | 1 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| (20.) | 0470333 | 1 | R | Spannhülse | tension | goupille |
| (21.) | 0631549 | 1 | | Kupplungsstück | coupling piece | pièce d'accouplement |
| 22. | 0647969 | 1 | | Mutter | nut | écrou |
| 23. | 0631548 | 1 | | Zwischenstück | intermediate piece | pièce intermédiaire |
| 24. | 0631544 | 1 | | Deckel | cover | couvercle |
| 25. | 0631551 | 1 | | Scheibe | disc | disque |
| 26. | 0631540 | 1 | V,D,R | Manschette | packing ring | joints |
| 27. | 0311359 | 1 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 28. | 0638242 | 1 | | Kupplung bestehend aus: Pos.8,9+28 | coupling consisting of pos.8,9+28 | accouplemen consistant en: pos.8,9+28 |
| (29.) | 0601845 | 4 | | Schraube | screw | vis |
| 30. | 0631546 | 1 | V | Kolbenstange | piston rod | tige de piston |
| 31. | 0631545 | 1 | D,R | Dichtring | gasket | joint |
| 32. | 0412422 | 1 | V | Kugel | ball | bille |
| 33. | 0415286 | 1 | V | Ventilplatte | valve plate | plateau de soupape |
| 34. | 0648814 | 1 | | Ventilschraube | valve screw | vis à soupape |
| 35. | 0311359 | 1 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 36. | 0631541 | 1 | | Kugelschlag | ball stop | arrêt de bille |

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide
Typ 410/120 -R-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0638245**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **23.02.21**



| Pos. Pos. Code (Forts.) | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|--------------------|------------------|--------------------------|
| 37. | 0631537 | 1 | | Ventilgehäuse | valve housing | corps de vanne |
| 38. | 0411442 | 1 | V | Ventilplatte | valve plate | plateau de soupape |
| 39. | 0631538 | 1 | | Ventilgehäuse | valve housing | corps de vanne |
| | 0653942 | | R | Dichtungssatz | seal kit | jeu de joints |
| | 0653943 | | | Reparaturatz | repair kit | jeu de réparation |

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparaturatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

³R_G = Teile des Reparaturatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand

³R_K = Teile des Reparaturatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| r | schwach / light / léger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |
| k | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif | / 0000414 |

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référence |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate | 0163333 0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS) | 0000233 |
| MS | Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS) | 0000118 |

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production:

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

WIWA LLC - USA, Kanada, Lateinamerika

107 N.Main St. • P.O.Box 398,Alger,OH 45812
 Tel:+1-419-757-0141 • Fax:+1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com